

Attitudes et démarches pédagogiques favorisant la réussite scolaire des élèves allophones

1. Attention à nos propres représentations : chaque individu, chaque famille est unique, et il ne faut en aucun cas les prendre comme des prototypes de leur groupe alors qu'ils n'en sont que des représentants. Il faut donc :
 - ne rien imaginer ;
 - rencontrer souvent la famille pour mieux la connaître ;
 - ne pas hésiter à rechercher (ou demander au CASNAV) des informations scientifiques à jour.
2. Adapter une séance d'apprentissage à un élève nécessite au préalable de le connaître et d'avoir défini un projet le concernant, évaluation comprise.
3. Aider sans cesse l'élève à faire des liens entre ce qu'il sait déjà, ce qu'il a déjà appris avant, en classe ou ailleurs, y compris les liens entre langue(s) première(s) et seconde(s).
4. Ne pas hésiter à répéter pour l'élève en particulier ce qui a été dit à toute la classe. Lorsqu'on apprend une langue étrangère, on comprend mieux ce qu'on nous dit que ce qui se dit.
5. Ne pas hésiter à faire répéter l'élève, puis le faire s'exprimer.
6. « Sous-titrer » fréquemment au tableau : lors de l'apprentissage d'une langue étrangère, une difficulté est de découper la chaîne sonore en mots.
7. Repérer les situations « rituelles » (qui se répètent de façon quotidienne ou hebdomadaire) dans la journée de classe et chercher plus particulièrement l'intérêt et la compréhension de l'élève allophone.
8. Penser à la méthode des trois temps lors des préparations. Lorsque les autres accomplissent telle tâche, que fait l'élève allophone arrivant ? (A : comme les autres. B : une tâche adaptée à son niveau ; C : une activité relaxante).
9. Travailler en amont (avant la séance pour la préparer) et en aval (après la séance pour revoir ce qui a été fait) le travail fait en groupe classe avec l'élève allophone est le meilleur moyen de le faire entrer dans les apprentissages.
10. C'est en oubliant et en répétant que l'on apprend. Il ne faut donc pas hésiter à redonner un travail déjà fait. Il suffit de modifier certaines variables pour complexifier la tâche (droit ou non au dictionnaire, au manuel, à un tuteur, temps imparti à la tâche, etc.).

11. Adapter une séance signifie faire des choix, donc sélectionner :

- le ou les objectifs à travailler, et renoncer aux autres.
- ces objectifs en fonction du profil de l'élève ;
- les séances à adapter ;
- les activités que l'élève devra réaliser pendant la séance.

12. Adapter une séance signifie proposer des supports, des documents, des exercices adaptés :

- Supports, documents : images (photos, dessins, pictogrammes), lexique illustré, texte raccourci, texte simplifié, etc. A la place ou en plus des documents donnés aux autres élèves.
- Exercices : plus courts ; portant sur le même contenu mais avec d'autres consignes ; identiques mais avec consigne dite oralement ; à trous au lieu de phrases entières à écrire...